

AKCINĖ BENDROVĖ „ŠIAULIŲ ENERGIJA“

**ENERGIJOS IR KURO PIRKIMO KOMISIJA**

2024-10-08

AB „Šiaulių energija“ (toliau – Įsigyjančioji organizacija) vadovaudamasi 2003 m. kovo 3 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimu Nr. 277 „Dėl įmonių veikiančių energetikos srityje, energijos ar kuro, kurių reikia elektros ir šilumos energijai gaminti, pirkimų taisyklių patvirtinimo“, 2024-09-27 <https://vpt.lrv.lt/lt/nuorodos/kuro-skelbimai-ir-ataskaitos/kuro-skelbimai/2024-2/> paskelbė apie **mažai sieringo mazuto pirkimą** atviro konkurso būdu (toliau – Pirkimas), pirkimo skelbimas SK-88. Apie Pirkimą skelbta taip pat ir bendrovės interneto adresu <https://www.senergija.lt/mazuto-isingijimai/>.

Teikiame atsakymą į tiekėjo pateiktą klausimą:

„KLAUSIMAS. *Mažai sieringo mazuto įsigijimo Atvirojo konkurso sąlygose, patvirtintose 2024-09-27 AB „Šiaulių energija“ Energijos ir kuro pirkimo komisijos protokolu Nr. 2 numatyta, kad siūlomo mazuto kokybės dokumentas ir kilmės šalies dokumentai (pažymėjimas, sertifikatas ar pan.) turi būti pridėti (originalo kalba ir vertimas į lietuvių kalbą).*

*Kaip turi būti patvirtinta minėtų dokumentų vertimo autentiškumas?*

ATSAKYMAS.

Informuojame, kad reikalavimai dokumentų vertimo tvirtinimui yra nurodyti konkurso sąlygų 5.3 punkte: „Tiekėjo pasiūlymas bei kita korespondencija pateikiama lietuvių kalba. Jei atitinkami dokumentai yra išduoti kita kalba, turi būti pateiktas tinkamai patvirtintas vertimas į lietuvių kalbą. Tinkamu vertimo patvirtinimu laikomas patvirtinimas tiekėjo vadovo arba jo įgalioto asmens parašu.“